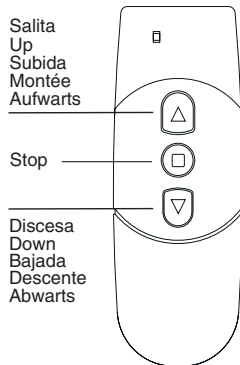


Trasmittitore 1 canale	IT
1 Channel transmitter	GB
Trasmisor para 1 canal	E
Transmetteur pour 1 canal	F
Einkanal - Funkgerät	D



■ 592TX100

Caratteristiche Tecniche:

Alimentazione : 2 x 3V mod. CR2032
 Temperatura esercizio: -20°C +55°C
 Frequenza : 433,92 MHz
 Canali : 1
 Dimensioni : 40x110x15 mm

Technical specifications :

Power supply : 2 x 3V mod. CR2032
 Working temperature: -20°C +55°C
 Frequency : 433,92 MHz
 Channel : 1
 Box : 40x110x15 mm

Características Tecnicas:

Alimentación : 2 x 3V mod. CR2016
 Temperatura ejercicio: -20°C +55°C
 Frecuencia : 433,92 MHz
 Canales : 1
 Contenedor : 40x110x15 mm

VIDEO TUTORIAL sulla pagina **YouTube** Stafer

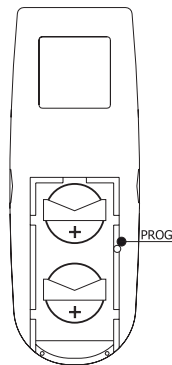


Caractéristiques techniques:

Alimentación : 2 x 3V mod. CR2032
 Température de travail: -20°C +55°C
 Fréquence : 433,92 MHz
 Canaux : 1
 Mesures : 40x110x15 mm

Technischen Merkmalen:

Speisung : 2 x 3V mod. CR2032
 Betriebstemperatur: -20°C +55°C
 Frequenz : 433,92 MHz
 Kanalen : 1
 Dimensionen : 40x110x15 mm



Caratteristiche Generali: I 3 tasti permettono di comandare via radio le manovre di salita, stop e discesa. Può essere utilizzato associato ad apparecchiature che prevedono il comando a distanza. Per le funzionalità del tasto **PROG** fare riferimento al manuale istruzione delle apparecchiature associate al trasmettitore.

Sostituzione delle batterie: Sostituire le batterie con lo stesso modello rispettando la polarità. Le batterie usurate devono essere smaltite negli appositi contenitori.

General features: The 3 push-buttons permit radio commanded manoeuvres of ascent, descent and stop. It can be used together with device conceived for remote control by transmitters. For information about the **PROG** push button see the relative used with the transmitter.

Batteries replacement: Replace the batteries with the same type and follow the polarity. The expired batteries must be disposed in the special containers.

Características generales: Tre teclas permiten de mandar via radio las maniobras de subida, parada y bajada. Puede ser utilizado asociado a instrumentaciones que prevean el control remoto portransmisores. Por la funciones de la tecla **PROG** puesto al posterior hacer referencia a las instrucciones de las instrumentaciones asociadas al transmisor.

Sostitucion de las baterias: Reemplazarlas las baterias con el mismo modelo respetando la polaridad. Las baterias usadas tienen que ser eliminadas en los adecuados contenedors.

Caractéristiques generales: Trois touches perettons trasmission radio pour manoeuvres de montée, arrêt et descente. It peut être utiliser avec équipement que le contrôle avec transmetteur. pour informaxion sur la touche **PROG**, lire la instruction de l'équipement utiliser avec le transmetteur.

Replacement de la pile: Replacer les piles avec le nême modèle et respecter la polarité. Eliminer les piles dans les conteneurs appopriés.

Allgemeinen Merkmalen: Die 3 Tasten über den Rundfunk die Befehlen für aufwärts, stopp und abwärts befehlen zulassen. Kann man vereinigen mit eine Geräte mit Abstand Befehl durch den Sender verwenden. Für die Zweckdienlichkeiten auf **PROG** Taste hinter setzen, auf Bedienungsanweisung von Geräte Bezug neherm.

Ersatzen Batterie: Die Batterien mit die Selbe Typ ersetzen und die Polarität einhalten. Die Batterien abgetragen müssen in der geeigneten Behälteren entsorgung.

1. AVVERTENZE In questo foglio sono contenute importanti informazioni riguardanti le modalità d'uso e la sicurezza della installazione. Rispettare le istruzioni e conservarle per eventuali successive consultazioni. Si tratta di un motoriduttore con fincorsa di tipo meccanico avente al proprio interno un ricevitore radio. Il presente articolo è adattato alla movimentazione di tapparelle, tende da sole o simili oggetti alaruso e improprio e vietato.

- 2. CARATTERISTICHE TECNICHE (riferite alla temperatura di 20°C)
- Alimentazione: 120 o 230 Vac, 50/60 Hz
- Portata contatti: 7A @ 250 Vac
- Temperatura di esercizio: da -20 a +55 °C
- Tempo di lavoro: 130 sec.
- Frequenza radio: 433.92 MHz
- Trasmettitori memorizzabili: 15 (inclusi sensori radio)
- Portata (stime): 100m in campo aperto, 20m all'interno di edifici

3. NOTE SUI SISTEMI RADIO
- Gli impianti radio non vanno utilizzati in ambienti con alto fattore di disturbo (ad esempio in vicinanza di stazioni di polizia, aeroporti, banche, ospedali). E' comunque consigliabile un sopralluogo tecnico prima di installare un qualsiasi sistema radio al fine di verificare l'idoneità all'installazione dei sistemi radio.

4. COLLEGAMENTI ELETTRICI
- Il prodotto deve essere installato da personale tecnico qualificato in modo tale da rispettare tutte le norme e leggi vigenti sul territorio.

5. COMPATIBILI TRASMETTITORI
5.1 Trasmettitori portatili
RX STAFER è compatibile con tutti i trasmettitori della serie 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 ed è in grado di acquisire fino a 15 diversi codici radio in memoria da cui, per ogni codice, quello di un sensore radio 591KXS00. La memorizzazione dei trasmettitori avviene come descritto al punto 7.1.

5.2 Sensori radio 591KXS00
RX STAFER è in grado di gestire un sensore radio modello 591KXS00. Le soglie di intervento di vento e sole sono programmabili direttamente sul sensore radio. Se l'impianto è correttamente installato, l'intervento dell'allarme vento (prioritario su ogni altro comando) comanda una manovra di salita ed inibisce ogni altro comando fintanto che permane la condizione di allarme vento.

5.3 Sensori radio generici
RX STAFER è in grado di gestire altri tipi di sensori radio prodotti dalla stessa casa costruttrice. La memorizzazione del sensore radio avviene come un normale trasmettitore (vedi punto 7.1). Laddove previste, le soglie di intervento sono programmabili direttamente sul sensore radio. Per informazioni più dettagliate fare riferimento al manuale di istruzioni del sensore radio da inserire in memoria.

6. PRIMA INSTALLAZIONE
Appena viene alimentato, RX STAFER verifica di avere in memoria almeno un trasmettitore della serie 592TX100, 592TX500 ecc. Se almeno un trasmettitore è in memoria RX STAFER inizia la sua normale attività; se invece la memoria è vuota, RX STAFER comanda 4 piccoli movimenti del motore ed entra in "programmazione trasmettitori", in attesa di un codice valido da parte di un trasmettitore portatile.

7. PROGRAMMAZIONI DA TRASMETTITORE
Attraverso qualsiasi trasmettitore portatile precedentemente memorizzato possono essere effettuate alcune operazioni riguardanti la memorizzazione e cancellazione di trasmettitori e l'impostazione della funzione "test radio".

8. RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI FABBRICA (reset)
- Togliere tensione al motore.
- Assicurarsi che i pulsanti come in figura (MARRONE + NERO + GRIGIO).

9. SMALTIMENTO
Al termine del ciclo di vita del prodotto, smaltirlo secondo quanto previsto dai regolamenti locali, oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Questo prodotto potrebbe contenere sostanze inquinanti per l'ambiente e pericolose per la salute, è vietato smaltirlo al punto gettando nei rifiuti domestici.

10. DOMANDE FREQUENTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
APPENA ALIMENTATO, IL MOTORE DOVREBBE EFFETTUARE 4 MOVIMENTI IN SALITA O IN DISCESA, MA CIÒ NON ACCADE.
- Verificare che la tensione di alimentazione sia presente ai conduttori MARRONE e BLUE.

1. WARNING This sheet contains important information on the operating principle and safety of the installation. Comply with the instructions provided below and keep this sheet for further consultation. The installation is a gear motor featuring a mechanical limit switch with a radio receiver installed inside it. This device is designed to roll shutters, sun awnings or similar products up and down. Any other use is inappropriate and is therefore prohibited.

- 2. TECHNICAL DATA (in reference of 20°C temperature)
- Power supply: 120 or 230 Vac, 50/60 Hz
- Maximum Motor Power: 7A @ 250 Vac
- Temperature of exercise: from -20°C to +55°C
- Time of work: 130 sec
- Radio Frequency: 433.92 MHz
- Memorizable Transmitter: 15 (include Radio Sensor)
- Capacity (estimate): 100m in open field, 20m inside buildings

3. NOTES ABOUT RADIO SYSTEMS
- Radio installation cannot be used where there is a high disturbing factor (for examples: near police stations, airports, banks and hospitals). However it is advisable that a technician could see the place before installing any kind of radio system in order to verify the possibility of a radio installation.

4. ELECTRICAL CONNECTIONS
- The product must be installed by qualified technical personnel so as to comply with all the standards and laws in force in your locality.

5. COMPATIBLE TRANSMITTERS
5.1 Portable transmitters
RX STAFER is compatible with all the transmitters, series 592TX100, 592TX500, 55592TXW00 and 592TX100; it can acquire up to 15 different radio codes in its memory, one code being that of radio sensor 591KXS00. For information on how to store the transmitters, refer to section 7.1.

5.2 Radio sensors 591KXS00
RX STAFER is designed to control a radio sensor, model 591KXS00. The wind and sun thresholds can be programmed directly on the radio sensor. If the system is installed correctly, the wind alarm (priority with respect to other controls) triggers and the sensor causes the module to move up as well as hindering any other control until the wind alarm condition persists.

5.3 Other radio sensors
RX STAFER is designed to control other types of radio sensors built by the same manufacturer. Radio sensors are stored following the instructions provided for a normal transmitter (see section 7.1). Where applicable, thresholds are programmable directly on the radio sensor. For further details, refer to the instruction manual of the radio sensor to be added to the memory.

6. FIRST INSTALLATION
As soon as it is energised, RX STAFER checks whether there is at least one transmitter, series 592TX100, 592TX500 etc., in memory. If this is the case, RX STAFER starts its normal activity. If, on the other hand, its memory is empty, RX STAFER operates 4 small movements of the motor and enters the "transmitter programming" mode until a valid code is received from a portable transmitter. To enter the first transmitter in the memory:

7. PROGRAMMING OPERATIONS PERFORMED FROM TRANSMITTER
Any previously stored portable transmitter can be used to perform a number of operations regarding storage and deletion of transmitters and setting of "test radio" function parameters.

8. RESETTING FACTORY CONDITIONS
- De-energise the motor.
- Connect the terminals of the buttons as shown in the figure (BROWN + BLACK + GRAY).

9. EXPIRED
At the end of the cycle of the product, disposal as provided by local regulation. This product can be contain polluting substance for the environment and dangerous for health, is forbidden dispose the product with the domestic waste.

10. FAQ AND TROUBLESHOOTING
AS SOON AS THE MOTOR IS ENERGISED, IT DOES NOT PERFORM THE REQUIRED 4 UP OR DOWN MOVEMENTS.
- Check that power is supplied to the BROWN and BLUE leads.

1. AVERTISSEMENTS Cette page contient d'importantes informations concernant les modalités d'utilisation et la sécurité de l'installation. Respecter les instructions et les conserver pour d'éventuelles consultations successives. Il s'agit d'un motoréducteur avec fin-de-course de type mécanique disposant d'un récepteur radio à l'intérieur. Ce article est destiné à la mise en mouvement de volets, stores et similaires ; tout usage autre est impropre et interdit.

- 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (relatives à la température de 20°C)
- Alimentation: 120 ou 230 Vac, 50/60 Hz
- Puissance maximum moteurs: 7 A @ 250 Vac
- Température de fonctionnement: de -20 à +55 °C
- Temps de travail: 130 sec
- Fréquence radio: 433.92 MHz
- Transmetteurs mémorisables: 15 (capteurs radio inclus)
- Portée (estimations): 100m en champ libre, 20m à l'intérieur de bâtiments.

3. NOTES SUR LES SYSTEMES RADIO
- Il est conseillé de ne pas utiliser des systèmes radio dans des environnements avec de fortes interférences (par exemple, près des postes de police, des aéroports, des banques et des hôpitaux). Il convient dans tous les cas d'effectuer une visite technique des lieux avant d'installer tout système radio pour détecter les éventuelles sources d'interférence.

4. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES
- Le produit doit être installé par du personnel technique qualifié de manière à respecter toutes les normes et les lois en vigueur sur le territoire.

5. TRANSMETTEURS COMPATIBLES
5.1 Transmetteurs portables
RX STAFER est compatible avec tous les transmetteurs de la série 592TX100, 592TX500, 55592TXW00, 592TX100 et permet de mémoriser jusqu'à 15 codes radio différents dont un peut être celui d'un capteur radio 591KXS00. La mémorisation des transmetteurs s'effectue comme décrit au point 7.1.

5.2 Capteurs radio 591KXS00
RX STAFER permet de gérer un capteur radio modèle 591KXS00. Les seuils d'intervention du vent et du soleil sont programmables directement sur le capteur radio. Se l'installation est correctement effectuée, l'intervention de l'alarme vent (prioritaire sur toute autre commande) commande une manœuvre de montée et inibit toute autre commande jusqu'à ce que la condition d'alarme vent demeure.

5.3 Capteurs radio génériques
RX STAFER est en mesure de gérer d'autres types de capteurs radio produits par le même fabricant. La mémorisation du capteur radio s'effectue comme celle d'un transmetteur normal (voir section 7.1). Les seuils d'intervention sont programmables directement sur le capteur radio, où cela est prévu. Pour de plus amples informations, se reporter au manuel d'instructions du capteur radio à saisir dans la mémoire.

6. PREMIÈRE INSTALLATION
Dès qu'il est alimenté, RX STAFER vérifie s'il a en mémoire au moins un transmetteur de la série 592TX100, 592TX500 etc. Si au moins un transmetteur est déjà mémorisé, RX STAFER commence son activité normale; si au contraire la mémoire est vide, RX STAFER commande 4 petits mouvements du moteur et l'entre en "programmation transmetteurs", dans l'attente d'un code valide de la part d'un transmetteur portable.

7. PROGRAMMATION DES TRANSMETTEURS
Certaines opérations concernant la mémorisation et l'effacement de transmetteurs ainsi que la programmation de la fonction "test radio" peuvent être effectuées moyennant un transmetteur portable quelconque précédemment mémorisé.

8. RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE (remise à zéro)
- Couper la tension du moteur.
- Consigner les bornes des boutons comme l'indique la figure (MARRON + NOIR + GRIS).

9. ÉLIMINATION
À la fin du cycle de vie du produit, l'éliminer conformément aux règlements locaux prévus. Ce produit pourrait contenir des substances polluantes pour l'environnement et dangereuses pour la santé. Il est interdit d'éliminer ce produit en le jetant dans les déchets domestiques.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES
DÈS QU'IL EST ALIMENTÉ, LE MOTEUR DEVRAIT EFFETUER 4 MOVEMENTS EN MONTEE OU EN DESCENTE MAIS CELA N'A PAS LIEU.
- Vérifier la présence de tension d'alimentation sur les conducteurs MARRON et BLEU.

